

NON ABBANDONARLI IN MEZZO A UNA STRADA.

PER SMALTIRE I TUOI RIFIUTI INGOMBRANTI,

CHIAMA L'**800.955.988**

PER UN RITIRO GRATUITO OPPURE

PORTALI AL CENTRO DI RACCOLTA PIÙ VICINO.



comune di trieste

 **AcegasApsAmga**

Società del Gruppo Hera

18TH SHORTS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

01—08

LUGLIO/JULY

2017

TRIESTE

**TUTTE LE PROIEZIONI
SONO AD INGRESSO
GRATUITO
/ FREE ENTRY TO
ALL SCREENINGS**

**PIAZZA VERDI
PROIEZIONI ALL'APERTO
/OPEN AIR SCREENINGS
MAREMETRAGGIO
EVENTS**

**CINEMA ARISTON
VIALE ROMOLO GESSI 14
NUOVE IMPRONTE
SWEETS4KIDS
OSSERVANDO LA MATERIA
SHORTS GOES BRITISH**

**MEDIATECA
VIA ROMA 19
WORKSHOP & MASTERCLASS**

**TEATRO MIELA
PIAZZA DUCA DEGLI ABRUZZI 3
COVERSET & EVENTS**



powered by
Associazione Maremetraggio
Piazza Duca degli Abruzzi 3,
34132 Trieste - Italy

Sembra ieri, ma sono passati 18 anni.

È un traguardo importante, sempre, nella vita. È un traguardo che ti fa sentire maturo (o almeno così dovrebbe essere), che ti fa sentire come se dovessi spaccare il mondo, come se tutto fosse possibile e fosse lì, per te, a portata di mano. Poi la vita ti insegna che non è così. Che tutto si deve guadagnare, che tutto va costruito giorno dopo giorno e che non è così scontato che la vita ti continui a sorridere come quando diventi maggiorenne. Io oggi non voglio parlare dei film che abbiamo selezionato, perché lo fanno gli amici che negli ultimi anni mi affiancano nel portare avanti questo meraviglioso progetto, e che ringrazio con tutto il cuore. Il cuore di ShortS nasce dalle loro intuizioni, dalle loro emozioni, dalle loro scelte. E tutto questo lo rende unico. Oggi però voglio dedicare un particolare ringraziamento a chi ci sostiene con convinzione, a chi continua a farlo da anni e a chi ha deciso di farlo da quest'anno. In momenti come questi, in cui sembra che tutto possa terminare da un momento all'altro perché un partner ti abbandona, perché non ci sono certezze economiche che ti consentano di programmare da un anno all'altro, ecco affiorare il senso vero del lavoro che facciamo con fatica ma con passione, da 18 anni. Ed è grazie a questo che nuovi orizzonti ti si aprono, che nuovi partner ti cercano e ti scelgono per fare un pezzo di strada assieme, verso una meta che unisce i nostri obiettivi in un unico punto focale. La passione. La passione per il tuo lavoro, per il cinema, per le persone che lavorano al tuo fianco, per il pubblico che continua a ringraziarti per il lavoro che fai con una massiccia presenza all'evento. 18 anni si festeggiano con una grande festa. Ecco, è grazie a loro, ma anche a tutti coloro che ci hanno scelti per realizzare un programma di eventi speciali molto ricco, che la nostra festa per la maggiore età sarà fantastica. Unica, come unici siete voi che ci continuate a seguire. Grazie.

It seems only yesterday, but 18 years have now passed.

It's always an important goal in life. It's a goal that you can feel maturing (or at least you should be able to), that you can hear as it hits the world, like everything is possible and everything is out there, for you, to take in your grasp. Life can teach you that it isn't like that. That everything must be deserved and built day after day and that the fact that life will always smile at you has not to be taken for granted. Today I don't want to talk about the films we have selected, because it has already been done by the friends who, over the years, have helped in bringing forward this amazing project, and that I thank with all of my heart. The heart of ShortS was born out of their intuition, their emotions and their decisions. This is what makes it so unique. Today I would like to say a special thank you to those who support us with conviction, to those who continue to do it year after year and those who decided to do it for the first time this year. In times like these, where it seems that everything could end in a moment because a partner abandons you, because we don't have the financial certainty that we will be able to go on from one year to the next, this is where the true sense of the work that we do comes in, tiringly, but with passion, for 18 years.

It is thanks to this that new horizons have opened, that new partners find you and chose you to continue your journey together, to a destination that will unite all of our purposes in one unique focal point. Passion. Passion for work, for cinema, for the people who work on your side, for the audience who continue thanking you with an enormous turnout at the event. 18 years must be celebrated with a big party. Thanks to them and to all of those who have chosen us to bring to life a very rich and special program of events, the party for our eighteenth birthday will be fantastic. Unique, as you that continue to follow us are. Thank you.

— Chiara Valenti Omero

MAREMETRAGGIO.COM

 facebook.com/maremetraggio
 twitter.com/maremetraggio
 instagram.com/shorts_filmfestival

SEZIONI

MAREMETRAGGIO

IL MEGLIO DEI CORTOMETRAGGI PREMIATI DAI VARI FESTIVAL IN GIRO PER IL MONDO SI RITROVANO A TRIESTE PER CONTENDERSI LA PALMA DEL MIGLIORE

NUOVE IMPRONTE

LUNGOMETRAGGI ITALIANI DI AUTORI EMERGENTI

SWEETS4KIDS

CORTOMETRAGGI PER BAMBINI... SELEZIONATI DA UN BAMBINO!

OSSERVANDO LA MATERIA

OMAGGIO DEDICATO A MASSIMO D'ANOLFI E MARTINA PARENTI CHE PRESENTA TUTTI I LORO DOCUMENTARI FINO AD ORA PRODOTTI

SHORTS GOES BRITISH

DOPO IL KAZAKHSTAN, IL GIAPPONE, L'UNGHERIA E L'INDIA SHORTS GUARDA QUEST'ANNO AL REGNO UNITO, CON I CORTI DELL'ENCOUNTERS FILM FESTIVAL DI BRISTOL

SECTIONS

MAREMETRAGGIO

THE BEST OF SHORTS FILMS, AWARDED FROM VARIOUS FESTIVALS AROUND THE WORLD: THEY MEET IN TRIESTE TO COMPETE FOR OUR PRIZE

NUOVE IMPRONTE

ITALIAN FEATURE FILM EMERGING AUTHORS

SWEETS4KIDS

SHORTS FOR KIDS CHOSEN BY A CHILD!

OSSERVANDO LA MATERIA

OMAGGIO DEDICATO TO MASSIMO D'ANOLFI AND MARTINA PARENTI WHO PRESENT ALL OF THEIR DOCUMENTARIES

SHORTS GOES BRITISH

AFTER KAZAKHSTAN, JAPAN, HUNGARY AND INDIA, THIS YEAR SHORTS IS LOOKING AT BRISTOL SCREENING SHORT FILMS FROM THE ENCOUNTERS FILM FESTIVAL

VOTO DEL PUBBLICO

Anche quest'anno i giudici sarete voi! Tutti i corti appartenenti alla sezione Maremetraggio e lungometraggi della sezione Nuove Impronte potranno essere votati dal pubblico. Attraverso le schede che saranno distribuite ogni sera prima delle proiezioni potrete esprimere il vostro giudizio, assegnando ad ogni singolo titolo un voto da 1 (il minimo) a 5 (il massimo). Durante la premiazione di sabato 8 luglio verranno rivelati il miglior corto, che verrà premiato con il premio Trieste Caffè 2017, e il miglior lungometraggio, che si aggiudicherà il premio Bakel 2017.

All the shorts part in the Maremetraggio section and the feature films from the Nuove Impronte section will have the chance to be voted for by the public. On cards that will be distributed each evening before the screenings you will be able to express your judgement, assigning to each title a score from 1 (minimum) to 5 (maximum). During the awarded ceremony on Saturday the 8th July the best short will be awarded with Trieste Caffè award 2017 and the best feature will be awarded with the Bakel Award 2017.

30 VENERDI /FRIDAY GIUGNO/JUNE PREFESTIVAL

10.00-22.00
CASTELLO DI SAN GIUSTO
INGRESSO SU ISCRIZIONE



24 HOUR COMIC COMPETITION

Il contest creativo che unisce il mondo del fumetto e quello dei cortometraggi: i partecipanti dovranno tradurre in disegni una sceneggiatura assegnata dalla produzione. I tre fumetti decretati migliori verranno uniti ed animati con la tecnica del *motion comics* per diventare un cortometraggio sul grande schermo di piazza Verdi. In più verranno pubblicati su Il Piccolo, media partner per l'evento.

La giuria, composta da professionisti del settore è formata da Stefano Disegni, Roberto Peri, Laura Scarpa e Agostino Traini. Iscrizioni su maremetraggio.com

The creative contest that unites the world of comics with the world of short films: the participants will have to convert a screenplay which has been assigned to them into drawings. The three comics which are declared the best will be put together and animated using the *motion comics* technique in order to become a short film which will be screened in Piazza Verdi. In addition, they will be published in Il Piccolo, our media partner for the event. The jury of professionals from the comic sector is made up of Stefano Disegni, Roberto Peri, Laura Scarpa and Agostino Traini.

20.00
CINEMA ARISTON
PROSPETTIVA/CONFERMA



FIORE

CLAUDIO GIOVANNESI
I, 2016, 110'

Carcere minorile. Daphne, detenuta per rapina, si innamora di Josh, anche lui giovane rapinatore. In carcere i maschi e le femmine non si possono incontrare e l'amore è vietato: la relazione di Daphne e Josh vive solo di sguardi da una cella all'altra, brevi conversazioni attraverso le sbarre e lettere clandestine. Il carcere non è più solo privazione della libertà ma diventa anche mancanza d'amore. *Fiore* è il racconto del desiderio d'amore di una ragazza adolescente e della forza di un sentimento che infrange ogni legge.

A juvenile detention center. Daphne, imprisoned for robbery, is in love with Josh, who is also a young robber. In prison men and women can't meet and love is banned: the relationship between Daphne and Josh only lives on through sightings from a cell to another, brief conversations through bars and secret letters. The prison not only deprives them of freedom, but of love too. *Fiore* is the tale of the desire for love of a teenage girl and of the strength of a sentiment that breaks every law.

21.30
PIAZZA VERDI
EVENTO SPECIALE



MOTORI RUGGENTI

MARCO SPAGNOLI
I, 2017

In attesa dell'arrivo di *Cars 3* Disney Italia firma l'avvincente web serie *Motori ruggenti*: 95 anni di velocità e passione per le auto in Italia raccontati da testimoni d'eccezione. Una storia in cui si racconterà anche l'influenza che l'animazione Disney ha avuto sull'Italia passando attraverso la mitica 500 A Topolino fino ad arrivare a Saetta McQueen, il personaggio più noto e amato del mondo di *Cars*.

Le dieci clip infine confluiscono nel documentario *Motori ruggenti* che, scritto e diretto da Marco Spagnoli, racconterà 95 anni di velocità e passione attraverso immagini di repertorio in un crescendo di storie e testimonianze, a partire dalla fondazione in Italia nel 1922 della prima autostrada al mondo.

Waiting for the arrival of *Cars 3* Disney Italy signs off the compelling web serie *Motori ruggenti*: 95 years of speed and passion for cars in Italy recounted through exceptional testimonies. A history which will recount the influence that Disney animation has had over Italy moving from the mythical 500 A Topolino all the way through to Saetta McQueen, the most famous and beloved character in the world of *Cars*.

In the end 10 clips will come together in the documentary *Motori ruggenti* which, written and directed by Marco Spagnoli, will recount 95 years of speed and passion in an escalation of histories and testimonies, beginning with the Italian foundation of the first racetrack in the world in 1922.

INTERNATIONAL shorts FILM FESTIVAL

SWEETS 4 KIDS

LA 2 GIORNI DI CORTI PER BAMBINI: PARTECIPA ANCHE TU ALLA GIURIA DELLA 3ª EDIZIONE!

4 — 5 LUGLIO 2017
ORE 18.00 / CINEMA ARISTON

DAGLI 8 AI 12 ANNI / INGRESSO GRATUITO
ISCRIZIONI AL SITO
MAREMETRAGGIO.COM

SABATO
/SATURDAY
LUGLIO/JULY

9.00-21.00
CASTELLO DI SAN GIUSTO
INGRESSO SU ISCRIZIONE
24HOUR COMIC
COMPETITION
la ventiquattrore ore di fumetto
vedi pag / see page 5

10.00-12.30
14.00-17.30
MEDIATECA
INGRESSO SU ISCRIZIONE



L'ARMATA DEGLI SCARTI VIVENTI

laboratorio per ragazzi con
Francesco Filippi

Rifiuti, colla a caldo, fil di ferro e scotch. È così che bambini dai 10 ai 14 anni creeranno nuove creature e con la tecnica dell'animazione stop-motion daranno loro vita, faranno loro esprimere emozioni e compiere piccole e grandi imprese.

Waste, hot glue, iron wire and tape. In this way children from 10 to 14 will create new creatures and, thanks to the stop-motion technique, will bring them to life, they will make them express emotions and carry out small and big adventures.

20.30
PIAZZA VERDI
INAUGURAZIONE FESTIVAL
LE SVENTURE DEL SIG. MO-KI-TÔ
di Jorge Demarco
con Gustavo Vallejos
vedi pag / see pag. 35

20.00
CINEMA ARISTON
OSSERVANDO LA MATERIA



I PROMESSI SPOSI

MASSIMO D'ANOLFI, MARTINA PARENTI
I, 2007, 73'

I destini e le storie di alcune persone alle prese con il periodo che precede il giorno del matrimonio: coppie in procinto di sposarsi, impiegati degli uffici matrimoniali dei comuni italiani e un prete di provincia.

The destiny and the story of people busy with the period that precedes the wedding day: the couples on the point of marriage, the employees of the Italian wedding offices and a provincial priest.

21.30
CINEMA ARISTON
SEZIONE NUOVE IMPRONTE



SAGRE BALERE

ALESSANDRO STEVANON
I, 2017, 75'

La storia di Omar e della sua orchestra raccontata durante la loro tournée, tra feste di piazza e sale da ballo, attraverso regioni e province del Nord Italia. Un road movie scandito dalle voci della più famosa radio italiana dedicata al mondo della musica da ballo e da Angelo, ultimo re di questo fantasmagorico mondo.

The story of Omar and his band, told throughout their tour, at street parties and dance halls, across various regions in the North of Italy. A road movie recounted by the most famous Italian radio dedicated to ballroom music, with Angelo, the last "king" of this sparkling world.

21.30
PIAZZA VERDI
SEZIONE MAREMETRAGGIO



SAMEDI CINEMA

MAMADOU DIA
SN, 2016, 11'

In una piccola cittadina del nord del Senegal, i due giovani e avidi cinefili Baba e Sembene vogliono disperatamente andare a vedere un film sul grande schermo del cinema locale prima che chiuda definitivamente i battenti.

In a small town in the north of Senegal, the two young avid cinephiles Baba and Sembene are desperate to see a movie on the big screen of their local cinema before it closes its doors forever.



SUSPENDU

ELIE GRAPPE
CH, 2015, 15'

In una scuola di danza classica, un ragazzo cade durante le prove rompendosi il piede. Ma è il giorno dell'esame e il ragazzo si rifiuta di cedere: cerca di affrontare il suo partner di ballo e i suoi compagni, convincendosi che il suo corpo non ha limiti.

In a classical dance conservatory, a boy falls while rehearsing some movements. Something breaks in his foot. But it's exam day and the boy refuses to quit: he tries to face his dance partner and classmates, convincing himself that his body has no limits.



BELOW 0°

ITAI HAGAGE, JONATHAN GOMEZ
CR, 2016, 5'

Un meteorologo, attraverso una registrazione della sua voce, racconta la sua esperienza nell'Artico e di come tutta la sua vita sia psicologicamente e spiritualmente legata alla natura.

A meteorologist who narrates his experience in the Arctic through a voice recording, and the way in which his life physically and spiritually linked to nature.



DISCO

BORIS SEEWALD
D, 2016, 2'

Un video musicale realizzato a mano mettendo insieme circa 1250 disegni su carta.

A handmade music video of approximately 1250 paintings on paper.



THE OTHER SIDE OF DOOMAN RIVER

SEWOONG BAE
ROK, 2016, 20'

Due soldati nordcoreani pattugliano il fiume Dooman. Mentre uno dei due si allontana, l'altro va di nascosto lungo il fiume. Li incontra una famiglia che gli consegna i risparmi di una vita per assicurarsi la fuga dal paese.

Two North Korean soldiers are on the Dooman river. While the senior soldier leaves his post, the junior soldier secretly heads down to the river. There he meets a family who gives their life savings to bribe their way out the country.

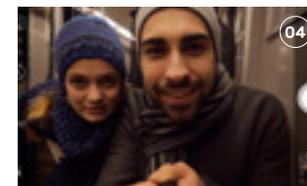


INGRID & THE BLACK HOLE

LEAH JOHNSTON
CDN, 2016, 7'

Ingrid e il suo migliore amico Conrad ripercorrono i ricordi di un'intera vita passata insieme immaginando come sarebbe viaggiare attraverso un buco nero.

Ingrid and her best friend Conrad experience a lifetime of memories together when they imagine what it would be like to travel through a black hole.

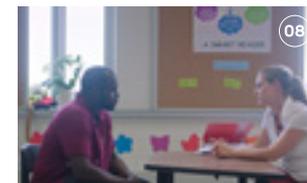


#SELFIE

DAVID M. LORENZ
D, 2016, 7'

Una giovane coppia in vacanza a Berlino: tutto è perfetto, ma poi lui decide di fare un selfie... La fine di una relazione vista attraverso un telefono cellulare.

A couple on holiday in Berlin. Everything is perfect, until he decides to take a selfie... The end of a relationship as seen through a mobile phone.



PARENT, TEACHER

ROMAN TCHJEN
CDN, 2015, 12'

Dopo che suo figlio ha aggredito un altro studente, un padre viene coinvolto in un'appassionata discussione con l'insegnante del ragazzo.

After his son attacks another student, a father becomes embroiled in an impassioned debate with the boy's well-meaning teacher.



09

VANDPHILIPP ANDONIE
CH, 2016, 1'

Un pescatore scandinavo cerca tranquillità uscendo al lago.

A Scandinavian fisher man seeks serenity out on the water.



10

CAVELLOSVEN BRESSER
NL, 2016, 20'

Kai e Thomas, dodicenni e amici inseparabili. Il loro legame è forte, fino a quando una nuova compagna di classe attira l'attenzione di Thomas.

Kai and Thomas, two 12-year old friends, are inseparable. Their bond is strong until a new girl steps into their classroom and catches Thomas' eye.



11

LIFE JOURNEYSAJEDUR RAHMAN
BD, 2016, 2'

Ogni vita ha il suo viaggio, ogni viaggio ha la sua storia: basta solo saper leggere nella vita.

Every life has its own journey, every journey has its own story. It's time to read between the lines.



12

PENALTYALDO IULIANO
I, 2016, 14'

Un gruppo di ragazzi gioca a calcio in mezzo al nulla. C'è in ballo molto più che una semplice vittoria.

A group of guys plays football in the middle of nowhere. There is much more at stake than just a simple victory.



13

CENTAURONICOLÁS SUÁREZ
RA, 2016, 14'

Centauro è un western politico ambientato tra le palme e le antenne delle pampas argentine.

Centauro is a political western set among palm trees and digital antennas of the Argentine Pampas.



14

ALONE WITH EVERYBODYANDRÉ VIUVENS
P, 2016, 2'

Un'interpretazione del poema *Alone With Everybody* di Charles Bukowski.

An interpretation of the poem *Alone With Everybody* by Charles Bukowski.

**TriesteCaffe** STORE

Via del Lazzaretto Vecchio, 17/G - 34123 Trieste (Italy)

www.triestecaffe.it

Cercami *Scoprimi* *Gustami* 



MAKINARIUM

SPECIAL EFFECTS AND VISUAL EFFECTS

HYBRIDATION

DOMENICA /SUNDAY LUGLIO/JULY

10.00-12.30

14.00-17.30

MEDIATECA

INGRESSO SU ISCRIZIONE

L'ARMATA DEGLI

SCARTI VIVENTI

laboratorio per ragazzi con

Francesco Filippi

vedi pag / see page 6

19.30

CINEMA ARISTON

OSSERVANDO LA MATERIA



GRANDI SPERANZE

MASSIMO D'ANOLFI, MARTINA PARENTI
I, 2009, 77'

L'Italia dei giovani imprenditori. Tre episodi, tre dispositivi di messa in scena per raccontare i nostri protagonisti in un momento cruciale della loro esistenza: quello in cui il rischio dell'azione non è ancora garantito dalla sua riuscita.

Italian young entrepreneurs. Three episodes, three staging devices, to portray our protagonists at a crucial time in their lives: when the risk they are taking is not yet guaranteed to succeed.

20.45

CINEMA ARISTON

EXTRA



DIARIO BLU(E)

TITTA COSETTA RACCAGNI
I, 2016, 27'

Sono gli anni '90: Titta Cosetta Raccagni, ripercorrendo la propria autobiografia, restituisce gli umori di un'età disperata. Il diario sentimentale di un coming out e la faticosa scoperta di sé.

It's the 90's: Titta Cosetta Raccagni, in retracing her own autobiography, brings back the humour of a desperate age. The sentimental diary of a coming out.

in collaborazione con Arcigay Trieste Gorizia

21.45

CINEMA ARISTON

SEZIONE NUOVE IMPRONTE



UPWELLING
LA RISALITA DELLE
ACQUE PROFONDE

SILVIA JOP, PIETRO PASQUETTI
I, 2016, 77'

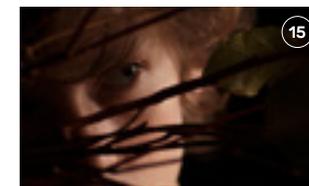
Tra i frammenti di una città ricostruita sopra alle macerie di un disastro, nell'eco di una catastrofe che non si è mai del tutto consumata. Siamo a Messina, una città che è stata completamente ricostruita a seguito di una delle più devastanti catastrofi naturali del Novecento.

Between the fragments of a city reconstructed after the massacre of a disaster, in the aftermath of an all consuming catastrophe. We are in Messina, a city that has been completely reconstructed following one of the most devastating natural disasters of the 90's.

21.30

PIAZZA VERDI

SEZIONE MAREMETRAGGIO



AN AFTERTHOUGHT

MATTEO BERNARDINI
I, 2016, 17'

Una madre mette a letto la figlioletta e inizia a raccontarle storie sul leggendario Peter Pan. Ma sarà l'eterno bambino solo frutto della nostra immaginazione?

A mother puts her young daughter to bed and tells her stories about the legendary Peter Pan. But is the Eternal Boy just a figment of our imagination?

15

16



KAMMERMUSIK-AUDIOVISUELLES GEBÄUDEKLANGPORTRAIT
KATHARINA BLANKEN
D, 2016, 9'

Questo componimento audiovisivo è un mezzo che disintegra il dualismo esistente tra interiorità ed esteriorità, tra isolamento e collettività, giocando con la percezione del tempo senza cambiarne il ritmo.

This audiovisual composition is a means of interference, diminishing the concept of internal and external, isolation and collectiveness, playing with the perception of time without changing the rhythm of things.



SEMELE
MYRSINI ARISTIDOU
CY, 2015, 13'

Semele farebbe qualsiasi cosa per passare un po' di tempo con suo padre, assente da molto. Una nota scolastica diventa la scusa per fargli visita sul posto di lavoro, dove la sua presenza sottolinea la fragilità della loro relazione.

Semele will do anything to spend time with her long time absent father. A school note becomes an excuse for her to visit him at his workplace, where her presence highlights their fragile relationship.



OUR WONDERFUL NATURE - THE COMMON CHAMELEON
TOMER ESHED
D, 2016, 4'

Le abitudini alimentari del camaleonte comune come non sono mai state viste prima.

The feeding habits of the common chameleon as never seen before.



THE LONG ISLAND WOLF
JULIEN LASSEUR
USA, 2017, 7'

Johnny è un baro con la brutta abitudine d'usare il piede di porco per risolvere i problemi. Dopo aver avviato una pericolosa collaborazione con un criminale dai Lunghi Capelli e dalla Bocca Larga, accetta un misterioso lavoro per il leggendario *Long Island Wolf*.

Johnny is a hustler with a bad habit of using a crowbar to solve problems. After conning his way into a risky partnership with a Long Haired, Loud Mouth criminal, he signs up for a mysterious job for legendary *Long Island Wolf*.



URBAN AUDIO SPECTRUM
MARINA SCHNIDER
D, 2016, 4'

Il corto è una visualizzazione audio realizzata attraverso l'animazione di oggetti. Alcuni si muovono o appaiono a seconda dei suoni e del tono, altri reagiscono al volume della musica...

The film is an audio visualization through the animation of objects in video shots. Some objects move or appear according to sounds or pitches, others react to the volume of music...



BEAT AROUND THE BUSH
BRIANNE NORD STEWART
CDN, 2016, 12'

Una vedova di 75 anni, malata di Alzheimer, decide che è giunto il momento di avere il suo primo orgasmo. Ci vorranno alcuni tentativi.

A 75-year-old widow with Alzheimer's decides it's time to have her first orgasm ever. It takes a few tries.



LO STEINWAY
MASSIMO OTTONI
I, 2016, 17'

Durante la Grande Guerra alcuni soldati austriaci sul fronte italiano trovano un pianoforte disastroso. Lo strumento catalizza i loro sentimenti più umani, ma la barbarie senza senso che provano a dimenticare è pronta a esplodere.

During the Great War a group of Austrian soldiers on the Italian front find a piano in ruin. The instrument catalyse the soldiers' most human feelings, but the meaningless barbarity they're trying to forget is always on the verge of exploding.



IN OTHER WORDS
TAL KANTOR
IL, 2016, 6'

Un uomo ricorda il momento in cui ha perso l'opportunità di comunicare con sua figlia. Dopo anni, il loro breve incontro mina il suo mondo e le sue parole perdono di significato.

A man recalls a moment of a lost opportunity to communicate with his daughter. Their brief meeting after years turns his world upside down and renders his words meaningless.



DECORADO
ALBERTO VÁZQUEZ
E, 2016, 12'

Il mondo è un meraviglioso palcoscenico, ma con orribili personaggi.

The world is a wonderful stage, but its characters are disgraceful.



KROV
VALERIA ŠOCHYVETS
UA, 2016, 13'

Nastya è giovane, suona il violoncello ed è innamorata del suo amico Yura. Ad un certo punto della sua vita, tra prove e feste, decide che Yura dovrà essere il suo primo amante. Tuttavia, non tutti i ragazzi sono pronti per questo passo...

Nastya is a young cello player and she is in love with her friend Yura. At some point in her life, between rehearsals and parties, she decides that Yura shall be her first lover. However, not every guy is ready for it...



SİYAH ÇEMBER
HANSAN CAN DAĞLI
TR, 2016, 15'

Uno strano gruppo di persone organizza un evento privato in un edificio abbandonato. Con l'arrivo degli ospiti le cose prendono però un'altra piega.

A group of mysterious people organize a private event in an abandoned mansion. With the arrival of guests things will change.



HATCHET
JIM POWERS
USA, 2016, 3'

Un uomo vaga nella nebbia mattutina della Scozia alla ricerca di una via di fuga.

Wandering through the Scottish morning fog a man searches for his escape.

3

LUNEDÌ
/MONDAY
LUGLIO/JULY

19.00
CINEMA ARISTON
EXTRA



TUTTE LE ANIME DEL MIO CORPO

ERIKA ROSSI
I-SLO, 2016, 58'

Una donna trova il diario di sua madre scritto durante la Seconda Guerra Mondiale e scopre chi era veramente. Un viaggio nella storia personale di una famiglia, la relazione tra una madre e una figlia, i segreti nascosti e le ragioni delle scelte compiute. Ma anche un viaggio nella storia, di un'Italia capace di resistere, di un passato che sembra lontano, ma che, in realtà, è ancora vicino.

After finding her mother's war diary written during II WW, a daughter discovers who she really was. A journey into the personal history of a family, the relationship between a mother and a daughter, the secrets that you keep and the reasons why you do it. But also a journey into history, that of an Italy able to resist, of a past that seems distant but is little more than yesterday.

20.15
CINEMA ARISTON
OSSERVANDO LA MATERIA



IL CASTELLO

MASSIMO D'ANOLFI, MARTINA PARENTI
I, 2011, 90'

Un anno dentro l'aeroporto intercontinentale di Malpensa, un luogo in cui la burocrazia, le procedure e il controllo mettono a dura prova la libertà degli individui, degli animali e delle merci che da lì transitano.

One year inside Malpensa intercontinental airport, a place where bureaucracy, procedures and control put a serious strain on the freedom of individuals, animals and goods passing through.

21.45
CINEMA ARISTON
SEZIONE NUOVE IMPRONTE



I TEMPI FELICI VERRANNO PRESTO

ALESSANDRO COMODIN
I, F, 2016, 102'

Prima Tommaso e Arturo, poi Ariane. Tre ragazzi diversi, due epoche diverse, due conflitti diversi, ma l'urgenza è sempre la stessa: fuggire. Lasciarsi alle spalle il mondo, spezzare le regole, tentare di ribellarsi allo stato delle cose.

Before Tommaso and Arturo, then Ariane. Three different youngsters, two different eras, two different conflicts, but the aim is always the same: to escape. Leaving it in the hands of the world, breaking the rules, rebelling against the state of things.

21.30
PIAZZA VERDI
SEZIONE MAREMETRAGGIO



VALPARAISO

CARLO SIRONI
I, 2016, 20'

Rocio è rinchiusa nel CIE di Roma ed è rimasta incinta. La legge non permette la detenzione di una donna incinta e Rocio viene rilasciata al quarto mese di gravidanza. Ora è libera, ma deve portare avanti una gravidanza non voluta.

Rocio is trapped in an immigration detention centre in Rome and she has become pregnant. Law does not permit the centre to detain a pregnant woman, so Rocio is released at her fourth month of pregnancy. Now she is free, but she has to continue with an unwanted pregnancy.



REDPOINT

MOTAHAREH AHMADPOUR
IR, 2015, 5'

Ci troviamo in una città surreale, composta da enormi macchine. Tutto è triste e lento finché non arriva un punto rosso...

We are in a surreal city, made from big machines. Everything is slow and sad until a red dot appears...



DJINN TONIC

DOMENICO GUIDETTI
I, 2016, 14'

Un giovane precario e un genio della lampada scappano da una crisi: il primo da quella economica, più prosaica, e il secondo da una crisi dell'immaginazione che è forse conseguenza della prima.

A young unemployed man and a genie are running from crises: Simone from the economic depression, and the *Djinn* from a crisis of the imagination that is perhaps a direct consequence of the first.

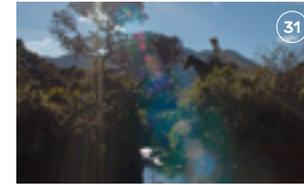


THE CLOCK IS TICKING

MARCIN ZBYSZYŃSKI
PL, 2016, 5'

Cosa succederebbe se tutto intorno a te si fermasse?

What happens when everything around you will stop?



TISURE

ADRIAN GEYER
YV, 2015, 13'

Una coppia vive tra le montagne, dove tutto quello che hanno è l'un l'altra. Qualunque litigio nasca tra i due, deve essere risolto subito. La tristezza fa loro pensare che non ci siano alternative. Vista a distanza, la loro prospettiva potrebbe essere sbagliata.

A couple lives in the mountains, where all they've got is each other. No matter what conflict arises, it has to be solved urgently. Sadness may make them feel there are no options, seen from a distance, their perspectives may be wrong.



VALZER

GIULIO MASTROMAURO,
ALESSANDRO PORZIO
I, 2016, 16'

Alice e Kristin, entrambe incinte e innamorate l'una dell'altra, vivono in una fattoria isolata dal resto del mondo. Siamo in Italia, è il 2038.

Italy, 2038. Alice and Kristin are both pregnant and in love with each other, live on a farm, isolated from the rest of the world.



CANDIE BOY

ARIANNA DEL GROSSO
I, 2016, 9'

Leone ha da poco preso un bel voto a scuola e ha ben chiaro cosa chiedere in regalo ai genitori: la bambola Candie vestita di rosa.

Leone has recently received a good mark at school and now he knows which gift to ask for from his parents: pink dressed doll Candie.



PAINTED HILLS

KURTIS HOUGH
USA, 2016, 6'

La piramide, con la sua robusta base rivolta verso l'alto, è uno dei primi tentativi di rappresentare un sé più elevato, trasformando la natura per renderla più simile alla mente umana.

The pyramid, with its sturdy foundation infinitely pointed upwards is one of our first attempts of representing a higher being, transforming nature to make it more like our minds.



37

UNA AVENTURA DE MIEDO

CRISTINA VILCHES
E, 2015, 11'

Questa è la storia di uno strano viaggio. Un viaggio alla scoperta di se stessi. Un'avventura di coraggio e amicizia dove si imparano ad affrontare le paure più spaventose.

This is the story of a strange trip. A journey of self-discovery. An adventure of courage and friendship where you can learn how to address your deepest fears.



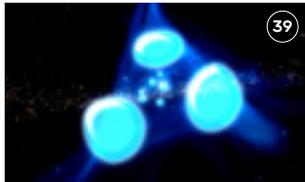
38

BALCONY

TOBY FELL HOLDEN
GB, 2015, 17'

In un quartiere in cui dilaga l'odio razziale, una ragazza si innamora di un'immigrata, vittima di infamia e pregiudizi.

In a neighborhood rife with racial tension, a local girl falls for a recent immigrant who is the victim of prejudice and shame.



39

AEON

DEREK O'DELL
USA, 2106, 4'

Un'esperienza audio-video astratta ed immersiva. Uno studio sul comportamento dell'energia nel corso del tempo.

An abstract immersive audio-visual experience. A study on the behavior of energy over a period of time.



40

LE PLOMBIER

MERYL FORTUNAT-ROSSI, XAVIER SÉRON
B-F, 2016, 14'

Tom, comico fiammingo che solitamente presta la voce ai personaggi dei cartoni animati, deve sostituire nel lavoro un amico doppiatore. Si ritrova così nello studio di un film porno. Catherine, attrice esperta, sarà la sua partner. Tom doppiierà l'idraulico.

Tom, a Flemish comedian used to do the voice for cartoon characters. He now finds himself working in the studio of a pornographic film. Catherine, an experienced actress, is his partner. Tom will play the plumber.



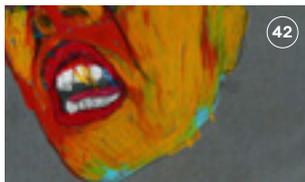
41

DREAMS ON SALE

VLAD BUZĂIANU
RO, 2016, 9'

In un mondo dove le persone hanno imparato a registrare, comprare e vendere sogni, molti hanno iniziato a perdere la capacità di sognare. I sogni sono diventati una nuova forma d'arte e un lusso per le classi più abbienti.

In a world where people are able to record, buy and sell dreams, many people are starting to lose the ability to dream. Dreams have become a new form of art and a commodity for the rich.



42

HOOTCHU

KIM JUNG HYUN
ROK, 2015, 1'

Le allergie sono fastidiose. Ci sono molti modi per alleviarne i sintomi ma nessuno di questi è la soluzione. Lo stress aumenta, la tensione cresce. Gli occhi lacrimano, la testa gira: sopraggiunge a questo punto *la perfetta soluzione*.

Allergies are irritating. There are many ways to help them but none of them are a permanent solution. Stress builds up. Tension grows. Eyes watery, head spinning, until *the perfect solution* presents itself.

**TAGLIA IL COUPON,
MANDACELO
VIA MAIL,
SCEGLI LA TUA
DESTINAZIONE
E GODITI
UNA VACANZA
DI DESIGN
CON IL 10%
DI SCONTO!**

Urban**HOMY**
SENTIRSI A CASA

www.urbanhomy.com
+39 040 9828095
booking@urbanhomy.com

IL TUO SCONTO
RISERVATO ShortS

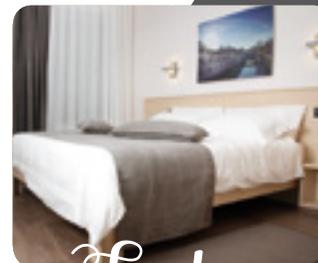
**10%
DI RELAX
IN PIÙ!**

valido per il 2017
salvo periodi
di alta stagione.
Dopo la prenotazione,
conserva il coupon
e consegnalo al
momento del check-in.

Enjoy!



DOVE ?



Lubiana
EMONA LUXURY
ROOMS



Gorizia
LA CASA
DELL'ULIVO



Trieste
SUITE SABA 6
SUITE FILZI 15

it's
WATCH

IT'SWATCH.IT



IN ESCLUSIVA DA

DOBNER

Via Dante Alighieri, 7 • Trieste
Pertopiccolo - Sistiana 33104 • Duino Aurisina (TS)

MARTEDÌ
/TUESDAY
LUGLIO/JULY

18.00
CINEMA ARISTON
SWEETS4KIDS



SWEETS4KIDS
PARTE 01

La terza edizione di *SweetS4Kids* approda al cinema Ariston per due giorni dedicati ai più piccoli sullo stesso schermo che la sera ospiterà le proiezioni del festival. Iscrizione obbligatoria via mail a office@maremetraggio.com o su maremetraggio.com

After the last successful two years, the third edition of *SweetS4Kids* is coming to cinema Ariston: two days dedicated to the smallest of us on the screen that's also used for the festivals screenings. Mandatory registration via email at office@maremetraggio.com or at maremetraggio.com

ELEPHANTS PLAYMATE
KANON ROCK
FOOD CHAIN
BOXED
BIRDY WOUAF WOUAF
MY DEAR POSTMAN
THE BEACH BOY
GENERAL DUPONT IN GENERAL
DUPONT DOING LAUNDRY
EINSTEIN-ROSEN
PERCHED
GOLDEN SHOT
SEVEN THINGS I'VE LEARNED
ABOUT TIME TRAVEL
LINE & DOT

20.00
CINEMA ARISTON
OSSERVANDO LA MATERIA



MATERIA OSCURA
MASSIMO D'ANOLFI, MARTINA PARENTI
I, 2013, 80'

Materia oscura racconta un luogo di guerra in tempo di pace, il Poligono Sperimentale del Salto di Quirra in Sardegna, dove per oltre cinquant'anni i governi di tutto il mondo hanno testato "armi nuove".

Materia oscura tells the story of a war zone in peacetime: the Salto di Quirra test range (Sardinia) where, for over fifty years, governments around the world have tested "new weapons".

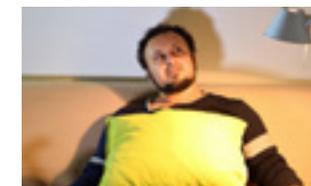
21.30
CINEMA ARISTON
SEZIONE NUOVE IMPRONTE



IL PIÙ GRANDE SOGNO
MICHELE VANNUCCI
I, 2016, 97'

A 39 anni Mirko è appena uscito dal carcere: fuori, nella periferia di Roma, lo aspetta un futuro da inventare. Quando viene eletto presidente del comitato di quartiere decide di sognare un'esistenza diversa. At 39 Mirko is about to be released from prison: outside in the outskirts of Rome, he waits for his chance to re-invent his future. When he is elected as the president of the committee of the district he begins to dream of a different life.

21.00
PIAZZA VERDI
MESTIERI DEL CINEMA 2016



SEPARATI
AA.VV.
I, 2016, 12'

Ivana e Raimondo, marito e moglie separati in casa. Gioie e dolori in una divertente commedia che guarda alla vita di tutti i giorni volgendo uno sguardo nostalgico al passato spensierato.

Ivana and Raimondo, a husband and a wife living in separate houses. Joy and pain in an entertaining comedy that looks at everyday life offering a nostalgic glimpse into a carefree past.

A SEGUIRE/FOLLOWING
PIAZZA VERDI
SEZIONE MAREMETRAGGIO



**ALIVE & KICKING:
THE SOCCER GRANNIES
OF SOUTH AFRICA**
LARA ANN DE WET
USA, 2015, 20'

Nel cuore del Limpopo, le anziane Vhakegula Vhakegula indossano le loro scarpe da calcio e iniziano a dribblare tabù vecchi centinaia di anni.

Filed in the heart of Limpopo, the village grannies Vhakegula Vhakegula lace up their soccer boots and start kicking their way through centuries of taboos.



44

ZEEZUCHTMARLIES VAN DER WEL
NL, 2015, 11'

Zeezucht racconta la storia di un uomo disposto a mettere tutto da parte pur di perseguire il suo sogno. Un desiderio che tutti noi condividiamo: trovare un posto che possiamo chiamare casa, anche se si trova in fondo al mare.

Zeezucht is an animated short film about a man who casts aside everything in pursuit of his dream. A dream we all share: the quest to find a place we can call home, even if it's underwater.



45

THE SAD MONKDIANA FRANKOVIC
D, 2016, 11'

Un monaco tibetano è alle prese con un sentimento di ansia esistenziale. Tutti i suoi sforzi sono rivolti verso l'universale sfida che accomuna tutti gli esseri umani: l'ossessiva ricerca della felicità.

A Tibetan monk is grappling with existential anxiety. His insights challenge a universal human foible; the obsessive pursuit of happiness.



46

PATHMD. ABID MALLICK
BD, 2016, 8'

A Dhaka, una giovane donna con un disperato bisogno di soldi accetta di lavorare con un gruppo di terroristi. Di ritorno a casa, cambia idea e decide di agire per distruggere tutto quello che ha fatto, e riprende la strada per Dhaka.

In Dhaka, a young woman in dire need of money agrees to work with terrorists. When back home with everything done and dusted, she suddenly makes her move to undo things and hits the road of Dhaka again.



50

DIE KUNST, MEINE FAMILIE UND ICH.JOHANNES BACHMANN
CH, 2015, 15'

Cosa significa l'arte per me? Come è connessa alla mia famiglia? E io chi sono?

What does art mean to me? How is art connected to my family? And who am I?



51

QUELLO CHE NON SI VEDEDARIO SAMUELE LEONE
I, 2016, 10'

È l'avventura di una persona che non si arrende alla perdita del lavoro e cerca di inventarsene uno. Un buffo e malinconico Charlot dei *Tempi moderni* rivisto e rivisitato, lavoro, lavoro e ancora lavoro, gesti meccanici nascosti al mondo.

The adventure of someone unable to accept the loss of his job and so tries to invent one. A funny and melancholic Charlot from *Modern Times*, revised and revisited. Work, work and more work, mechanical gestures hidden in the world.



52

THE OFFERWINNIFRED JONG
CDN, 2015, 10'

Richard scopre che gli oggetti di una vita sono stati inscatolati. Prima di capire cosa stia succedendo, Gabe, un venditore porta a porta, suona il campanello. Gabe vende enciclopedie e Richard realizza che forse potrebbero essere proprio ciò di cui ha bisogno.

Richard wakes up to find that his life has been packed into boxes, but before he can sort out what is going on, Gabe, a door to door salesman, charms his way in. Gabe offers up a set of encyclopedias and Richard discovers they might be exactly what he needs.



47

DÜNYANIN ÖLÜMÜEVRİM İNCİ
TR, 2016, 1'

Le persone stanno distruggendo il mondo, ma in realtà stanno cancellando per sempre il loro futuro.

As people harm the world, they are destroying their future.



48

FOMO SAPIENSVIKTOR HERTZ
S, 2016, 7'

Una giovane coppia, colpita dalla peggior forma immaginabile di "paura di perdersi qualcosa", decide di cimentarsi in una difficile prova.

A young couple, suffering from the worst imaginable form of "fear of missing out", decide to take on a tough challenge.



49

OSSADARIO IMBROGNO
I, 2016, 4'

Tutto il mondo è un palcoscenico. In un teatro, una ballerina si accorge di se stessa. La sua danza, destrutturata nel tempo e nello spazio, ci mostra quali sono i meccanismi che fanno vibrare le corde.

All the world is a stage. In this theater a dancer becomes aware of herself. Her dance, deconstructed in time and space, shows us the mechanisms that pulls the strings.



53

PAINTANTONIO LUSCI
I, 2017, 11'

Claudio è un artista solitario che vive in campagna, dipingendo e curando il suo orto. La sua prossima mostra è imminente e la gallerista continua a chiedere sue notizie in maniera pressante. Claudio però sta attraversando una profonda crisi...

Claudio is a reclusive artist living in a countryside house, depicting and tending to his garden. His next show is imminent and the gallery's curator is pressing him and asking for news of his work. Claudio however is in the midst of a profound crisis...



54

PARADÍSJAUME QUILES
E, 2016, 11'

Luogo piacevole in cui stare comodi e felici.

A pleasant place where you are comfortable and happy.



55

LA VOCEDAVID ULOTH
CDN, 2015, 20'

Edgar lavora in un mattatoio. Ama l'opera e ama Ginette, la spogliarellista dei suoi sogni. Sta per chiederle di sposarlo quando la sconvolge un letto con il suo capo. Sconvolto, perde la voce e al suo posto si ritrova quella di un maiale.

Edgar works in a pig slaughterhouse. He loves opera and he loves Ginette, the stripper of his dreams. He's about to ask her to marry him when he catches her sleeping with her boss. In shock, he loses his voice and subsequently finds himself with the voice of a pig.

MERCOLEDÌ / WEDNESDAY LUGLIO / JULY

10.00–13.00
15.00–18.00

MEDIATECA
INGRESSO SU ISCRIZIONE

**WORKSHOP
OSSERVANDO LA MATERIA
IL CINEMA DI MASSIMO
D'ANOLFI E MARTINA
PARENTI**
vedi pag / see page 36

18.00
CINEMA ARISTON
SWEETS4KIDS



SWEETS4KIDS
PARTE 02
vedi pag / see page 19

**SOCKS
CAT'S INNER CIRCLE
FEARDOM
GROOMED
TIMUN MAS
A BOY'S LIFE
THE ORPHANAGE
HINAGUNOY SA GORYON
BROKEN TALE
14 ANYS I UN DIA
LOS INVASORES
MONGOOSE
THE BOX**

20.00
CINEMA ARISTON
OSSERVANDO LA MATERIA



L'INFINITA FABBRICA DEL DUOMO

MASSIMO D'ANOLFI, MARTINA PARENTI
I, 2015, 74'

La storia della nascita e del continuo mantenimento del Duomo di Milano attraverso i secoli.

L'infinita fabbrica del Duomo tells the story of the birth and the ongoing maintenance of the Dome of Milan through the centuries.

21.30
CINEMA ARISTON
SEZIONE NUOVE IMPRONTE



CUORI PURI

ROBERTO DE PAOLIS
I, 2017, 114'

Agnese e Stefano sono molto diversi. Dal loro incontro nasce un sentimento vero, fatto di momenti rubati e di reciproco aiuto. Il desiderio l'uno dell'altra cresce sempre di più, fino a quando Agnese si troverà a prendere una decisione estrema e inaspettata.

Agnese and Stefano are very different. From their first meeting comes true sentiment, made up of stolen moments and mutual help. The desire of one for the other continues to grow, until Agnese finds herself having to make an extreme and unexpected decision.

21.30
PIAZZA VERDI
EVENTO SPECIALE



IT'S FINE, ANYWAY

PIVIO, MARCELLO SAURINO
I, 2016, 11'

Due donne si incontrano e hanno una relazione, presumibilmente di una notte. Si salutano al mattino con la promessa di rivedersi. Ma il loro secondo appuntamento avrà una natura inaspettata. Per motivi differenti, saranno entrambe coinvolte in un combattimento clandestino.

Two women who meet and have a one night stand. They say farewell in the morning promising to meet again. But the nature of their second meeting will be somewhat unexpected. For various reasons, they are both involved in secret battles.

A SEGUIRE
PIAZZA VERDI
SEZIONE MAREMETRAGGIO



IL SILENZIO

FARNOOSH SAMADI, ALI ASGARI
I, 2016, 15'

Fatma e sua madre sono due rifugiate curde in Italia. Durante una visita dal medico, Fatma è chiamata a tradurre le parole che il dottore dice alla madre, ma rimane in silenzio.

Fatma and her mother are Kurdish refugees in Italy. On their visit to the doctor, Fatma has to translate what the doctor tells her mother, but she keeps silent.



ESTATE

RONNY TROCKER
F, 2015, 7'

Su un'assolata spiaggia del Mediterraneo il tempo sembra essersi fermato. Un uomo di colore, sfinito, avanza sulla sabbia e nessuno sembra notarlo. Liberamente ispirato da una fotografia di Juan Medina scattata sulla spiaggia spagnola di Gran Tarajal nel 2006.

On a sunny Mediterranean beach, time seems frozen. An utterly exhausted black man crawls across the sand in pain while around him no one don't seem to notice him. Inspired by a photo taken by Juan Medina on the Spanish beach of Gran Tarajal in 2006.



FINCHÉ C'È VITA C'È SPERANZA

VALERIO ATTANASIO
I, 2015, 20'

Un ragazzo chiede alla sua fidanzata di sposarlo. I soldi non sono molti, ma quando c'è l'amore non importa nient'altro. Non sanno ancora in che guaio si sono cacciati!

A man proposes to his girlfriend. They do not have much money, but the only thing that matters is love. They still do not know that starting a family can be a very risky business!



BIROUN AZ IN

KEIVAN MOHSENI
IR, 2015, 1'

L'immaginazione aiuta ad alleviare la tristezza di un ragazzino...

A surge of imagination eases a boy's sadness...



THE WITCHING HOUR

RILEY GEIS
USA, 2016, 13'

Durante la sera di Halloween la strada di George, un pauroso ragazzino, si incrocia con quella dell'inquietante e seducente Susie, che lo coinvolge in un'avventurosa e maliziosa nottata nello spettrale Beaugregard Manor.

On Halloween night George, a fearful young boy, crosses paths with the spooky and bewitching Susie, as she takes him by the hand on an adventurous night of mischief into the haunted Beaugregard Manor.



TILDA

KATJA BENRATH
D, 2015, 14'

Tilda vive con le sue bambole. L'unico contatto con il mondo esterno è il Pastore Krause. Gli inamida e stira il colletto ma non riuscirebbe mai a guardarlo negli occhi. Un giorno, quando il pastore sporca il suo colletto appena inamidato, tutto cambia.

Tilda lives with her dolls. Her only contact to the outside world is Pastor Krause. She starches and irons his ruff but would never dream of looking him in the eye. One day, when the pastor dirties his freshly starched collar, everything changes.

**GUANTANAMO BABY**DIETER PRIMIG
D, 2015, 3'

Questa è la storia di un eroe bambino. Intrapolato, imprigionato, evita con tutte le sue forze l'ennesima porzione di spinaci offerta dalla sua fin troppo amorevole madre, sperando solo di riuscire nella grande fuga!

This is the great story of a hero baby. Trapped and imprisoned, it tries to avoid another portion of green spinach in the arms of its over-caressing mom, longing for the big escape!

**ALZHEIMER'S:
A LOVE STORY**GABE SCHIMMEL, MONICA
PETRUZZELLI
USA, 2015, 16'

12 anni fa a Greg è stato diagnosticato il morbo di Alzheimer e ora vive in una casa di cura. Ogni giorno un uomo di nome Michael va a fargli visita per un paio d'ore. Michael ama Greg dal primo momento in cui l'ha conosciuto, 40 anni fa.

12 years ago Greg was diagnosed with Alzheimer's and now lives at a memory care facility in Chicago. Every day a man named Michael comes and visits for a couple of hours. Michael has loved Greg since the day they met 40 years ago.

**REFLECTIONS**MORGAN GRUER
USA, 2017, 2'

Che cosa diventano i nostri ricordi? Restano vivi dentro di noi, anche quando la realtà è morta. L'effimera essenza dell'amore costringe una ragazza a chiedersi se la sua relazione sia mai esistita o se è sempre e solo rimasta nella sua testa.

What becomes of our memories? They are alive inside of us, even when reality is dead. The flightiness of love forces a girl to question if her relationship ever truly existed, or if it was all in her head.

**THE MILE**DMITRY KORABELNIKOV
RUS, 2015, 16'

Sotto l'influenza della sua immaginazione, un uomo commette un'azione le cui fatali conseguenze non potranno essere modificate.

During a fight at fancy, a man performs an action of which the fatal consequences can not be changed.

**MON DERNIER ÉTÉ**PAUL CLAUDE DEMERS
CDN, 2016, 15'

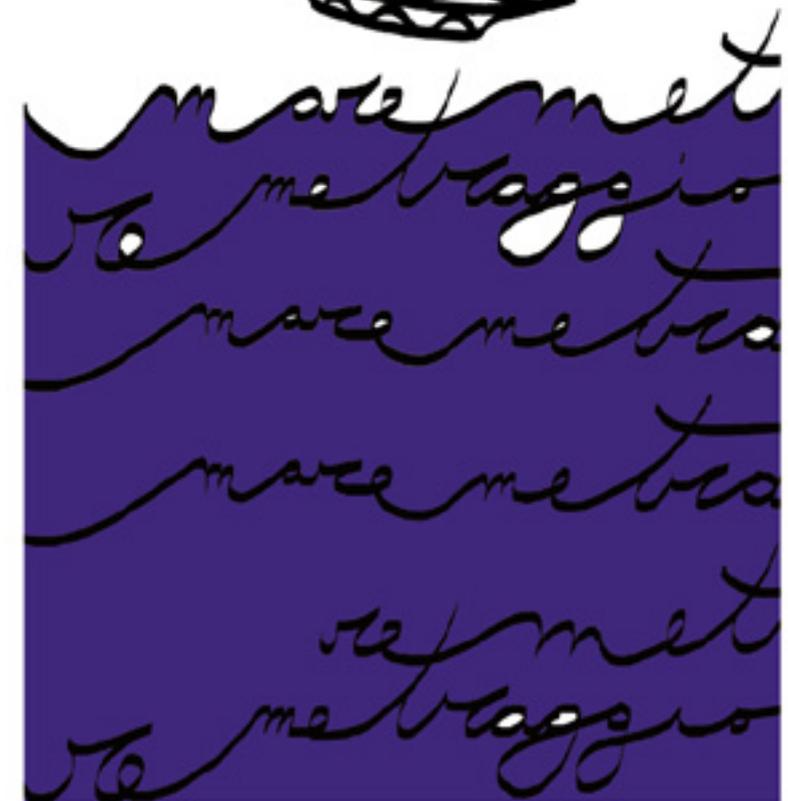
Durante una forte ondata di calore a Montreal Tom, 11 anni, incontra Edith, 11 anni anche lei. Scopre presto che Edith porta con sé un terribile segreto. Tom perde così la sua innocenza all'alba del suo primo amore, che diventa il simbolo della sua ultima estate.

During a heat wave in Montreal Tom, 11 years old, meets Edith, also 11. He soon discovers that Edith carries a terrible secret. Tom eventually loses his innocence at the dawn of this first love, which becomes the symbol of his last summer.

**KABOOM**ROMAIN DAUDET JAHAN
F, 2016, 2'

Sangue. Fuoco. Glitter. Kaboom.
Blood. Fire. Glitter. Kaboom.

CAFFE' TEATRO VERDI



Esterno /Giorno

passaggiate alla scoperta
del cinema a Trieste
e in Friuli Venezia Giulia


casadelcinema
.trieste

Scopri anche tu i set dei grandi
film e dei successi televisivi,
entrando nelle location più
inespugnabili con la tecnologia
del visore IKON.
Non perdere le prossime
passaggiate in programma
e ricorda che nuove date possono
essere fissate anche su richiesta!

ESTERNO/NOTTE
Venerdì 7 luglio
ore 21.00

ESTERNO/GIORNO
Sabato 8 luglio
ore 18.00

LA PORTA ROSSA
Sabato 8 luglio
ore 10.00
Venerdì 28 luglio
ore 17.00
Venerdì 25 agosto
ore 17.00

GIOVEDÌ
/THURSDAY
LUGLIO/JULY

10.00–13.00
15.00–18.00
MEDIATECA
INGRESSO SU ISCRIZIONE
WORKSHOP
OSSERVANDO LA MATERIA
IL CINEMA DI
MASSIMO D'ANOLFI
E MARTINA PARENTI
vedi pag / see page 36

19.00
CINEMA ARISTON
OSSERVANDO LA MATERIA



SPIRA MIRABILIS
MASSIMO D'ANOLFI, MARTINA PARENTI
I, 2016, 121'

La terra: le statue del Duomo di
Milano. L'acqua: uno scienziato
cantante giapponese che studia
una piccola medusa immortale.
L'aria: una coppia di musicisti
inventori di strumenti/sculture
in metallo. Il fuoco: una donna
sacra e un capo spirituale, e la loro
piccola comunità lakota. L'etere:
Marina Vlady che ci accompagna
nel viaggio narrando *L'immortale* di
Borges.

Earth: the statue of the Dome of
Milan. Water: a Japanese singer/
scientist who studies a small
immortal Medusa. Air: a couple
of musicians who invent metal
instruments and sculptures. Fire:
a sacred woman and a spiritual
leader, and their little lakota
community. Heavens: Marina Vlady
accompanies us on a trip whilst
narrating *L'immortale* of Borges.

21.30
CINEMA ARISTON
NUOVE IMPRONTE



ORECCHIE
ALESSANDRO ARONADIO
I, 2016, 90'

Un uomo si sveglia un mattino con
un fastidioso fischio alle orecchie.
Un biglietto sul frigo recita "È morto
il tuo amico Luigi. P.S. Mi sono presa
la macchina". Il vero problema è
che non si ricorda proprio chi sia,
questo Luigi. Tra suore invadenti
e dottori sadici, star dell'hip hop
filippine e fidanzate dentiste, inizia
così una tragicomica giornata alla
scoperta della follia del mondo, una
di quelle giornate che ti cambiano
per sempre.

A man wakes up one morning with
an annoying buzzing sound in his
ears. A note on the fridge says
"Your friend Luigi has died. P.S. I
took the car". The real problem is
that he can't actually remember
who Luigi was. From intrusive nuns
and sadistic doctors, Philippine
hip hop stars and dentist fiancés,
comes a daytime tragicomedy
about discovering the madness of
the world on one of those days that
changes your life for ever.

21.30
PIAZZA VERDI
EVENTO SPECIALE



MINDENKI
KRISTÓF DEÁK
H, 2016, 25'

Zsofi fa difficoltà ad inserirsi
nella nuova scuola. Cantare nel
suo famoso coro è la sua unica
consolazione. Ma la direttrice
può non essere la stimolante
insegnante che tutti pensano...
Vincitore del Premio Oscar al Miglior
Cortometraggio 2017.

Zsofi is struggling to fit in at
her new school. Singing in the
school's famous choir is her only
consolation. But the choir director
may not be the inspirational teacher
everyone thinks she is...
Best Short Film at 2017 Academy
Awards.



68

TIMECODE

JUNJO GIMÉNEZ
E, 2016, 15'

Luna e Diego sono le guardie di un parcheggio. Diego fa il turno di notte, mentre Luna lavora di giorno.

Luna and Diego are parking lot security guards. Diego does the night shift, and Luna works by day.



69

A GIRL LIKE YOU

MASSIMO LOI, GIANLUCA MANGIASCITTI
I, 2016, 15'

Aurora e Alba sono amiche inseparabili, seppur molto diverse. Una vive nel rispetto delle regole, l'altra invece è indipendente e si mostra più matura. Un giorno Alba convince Aurora a partire per un viaggio segreto e misterioso.

Aurora and Alba, inseparable friends, are very different from each other. One lives in compliance with the rules, the other one is independent and tries to look mature for her age. One day Alba convinces Aurora to leave for a secret and mysterious journey.



70

DIE BRÜCKE ÜBER DEN FLUSS

JADWIGA KOWALSKA
CH, 2016, 6'

Un uomo su un ponte, lontano dall'amore della sua vita. Desideroso di stare con lei per l'ultima volta, decide di andare a cercarla nell'aldilà.

A man on a bridge, separated from the love of his life. Wanting to be with her one last time, he decides to go and seek her out.



74

GIONATAN CON LA G

GIANLUCA SANTONI
I, 2016, 15'

Gionatan ha 9 anni e gli occhi da adulto. Nella sala d'aspetto del pronto soccorso attende che sua madre si faccia medicare. Di nascosto, la sente mentire su come si è ferita. Con le caramelle in mano e una terribile idea in testa, Gionatan decide di scappare.

Gionatan is 9 with adult eyes. In the hospital waiting room his mother is receiving medical attention. He overhears his mother lying about wounds. Sweets in his hands and a terrible idea in his mind, Gionatan decides to run away.

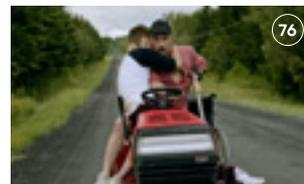


75

BOWL OF CHERRIES

HADI MOUSSALLY
F, 2016, 3'

Un ritratto verticale di Bonni Miller. Bonni Miller's vertical portrait.



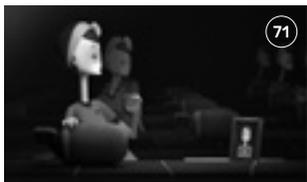
76

MUTANTS

ALEXANDRE DOSTIE
CDN, 2016, 17'

Nell'estate del 1996, la vita lancia un brutto tiro in faccia a Keven Guénette... E lo colpisce. Seguito dal suo paraplegico allenatore di baseball, Keven scopre le mutazioni, il sesso e l'amore.

In the summer of 1996, life throws Keven Guénette curveball... And it strikes. Guided by his paraplegic baseball coach, Keven experiences the mutation, sex and love.



71

MUNITIONNETTES

LARA COCHETEL
F, 2016, 2'

Dopo aver ricevuto una lettera ufficiale che annuncia le morti dei loro mariti sul campo di battaglia, le operaie di una fabbrica di bombe decidono di fare la loro rivoluzione.

After receiving an official letter announcing the death of their husbands on the battlefield, the women workers of a bomb factory decide to make their own kind of revolution.



72

DEATH IN A DAY

LIN WANG
USA, 2016, 14'

Evan è un ragazzo cinese che, dopo aver fatto visita al padre in coma, assiste ai sacrifici della madre e deve venire ai patti con l'idea che presto la morte farà visita alla sua famiglia.

Evan is a young Chinese boy who, after visiting his comatose father, witnesses his mother's struggle and must come to grips with the impending death falling upon their family.



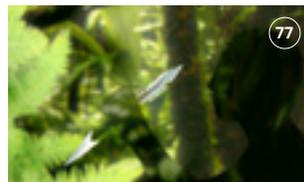
73

FALSE FLAG

ASIER URBIETA
E, 2016, 11'

Adem Lethani è stato torturato e si trova in un garage abbandonato con le mani legate. Mentre cerca di rompere le corde, un fuoristrada entra nel garage e qualcuno accende la luce.

Adem Lethani has been tortured and is tied up in an abandoned garage; he tries to break the ropes binding his hands when a jeep enters the garage and someone switches the light on.



77

CURSE OF THE FLESH

LESLIE LAVIELLE, YANNICK LECOEUR
F, 2016, 17'

Uomini invisibili a bordo di una nave pirata approdano su un'isola esotica, dove sperano di trovare una pietra che li liberi dall'invisibilità.

Invisible men aboard a pirate ship land on an exotic island, where they hope to find a stone that will free them from their invisibility.



78

NEST

CHRIS BRAKE
GB, 2016, 3'

La storia di un matrimonio fuori dal normale: il marito è umano, la moglie ha una testa di uccello. Quando la relazione giunge a un punto morto, il marito decide che l'unico modo per riavvicinarsi alla moglie è quello di diventare anch'esso più simile a un uccello.

The story of an unconventional marriage; the husband is human but his the wife has the head of a bird. When their relationship gets stuck in a rut, the husband decides that the only way he can get close to her again is to become more bird-like himself.



79

283 FROGS

GENADZI BUTO
BY, 2016, 1'

Cosa può succedere sfogliando 283 fotografie di rane schiacciate?

What happens when you quickly flip through 283 photos of squashed frogs?

VENERDÌ /FRIDAY LUGLIO/JULY

10.00–13.00
MEDIATECA
INGRESSO SU ISCRIZIONE
MASTERCLASS
SUONARE IL CINEMA
vedi pag / see page 36

21.00
PARTENZA DA PIAZZA VERDI
ESTERNO/NOTTE
vedi pag / see page 35

17.00
TEATRO MIELA
MERCURIUS PRIZE



SPIRITS OF THE ROCKS
PETER AMMANN
CH, 2002, 78'

I boschiani ci guidano allo spirito delle rocce, rocce che evocano il primo uomo dentro di noi che – almeno all'esterno – è stato per molto tempo represso o persino andato distrutto.

The Bushmen lead us to the spirits of the rocks, rocks that conjure up the early man within us, which – externally at least – has long been so repressed and even destroyed.

18.30
TEATRO MIELA
MERCURIUS PRIZE



PANEL
UNA BUONA DOSE DI FOLLIA
CINEMA E ALTRI RIMEDI

con / with:
Murray Stein
Peter Ammann
Chiara Tozzi
Peppe dall'Acqua
Claudio Misculin

conduce l'incontro / host
Rula Jebreal

A SEGUIRE/FOLLOWING

L'ACCADEMIA DELLA FOLLIA

ANUSH HAMZEHIAN
F, 2015, 52'

L'Accademia della Follia è una compagnia teatrale nata negli anni '70 all'interno dell'ex ospedale psichiatrico di Trieste. Gli attori sono persone affette da problemi psichiatrici. Il documentario è un ritratto della Compagnia e dei suoi attori principali.

L'Accademia della Follia is a theatre company formed in the 70's within the walls of the former psychiatric hospital in Trieste. The actors are people affected by psychiatric problems. The documentary follows the company and its principal actors.

in collaborazione con
Approdi - itinerari artistici urbani

18.30
CINEMA ARISTON
SHORTS GOES BRITISH



SHORTS GOES BRITISH

Compilation di corti direttamente dal Encounters Film Festival di Bristol
Compilation of short films coming from Encounters Film Festival in Bristol

STEMS
HEALEY'S HOUSE
FAN GIRL
SWEET MADDIE STONE
THREE WOMEN WAIT FOR DEATH
DAWN OF THE DEAF
THE WRONG END OF THE STICK
HONEYMOON
FROM NURSERY TO MISERY
THE HOPE ROOMS

21.30
CINEMA ARISTON
SEZIONE NUOVE IMPRONTE



BABYLONIA MON AMOUR
PIERPAOLO VERDECCHI
I-E, 2017, 72'

Il documentario narra le vicende di un gruppo di senegalesi che, per motivi economici, si ritrovano a vivere in un sobborgo d'Europa ormai in crisi. Vivono di espedienti, qualcuno ricicla il ferro, altri riparano le reti dei pescatori, altri si dedicano allo spaccio di strada.

The documentary follows the story of a group of Senegalese people who, for financial reasons, end up going to live in a European suburb in crisis. Their lives are a joke: someone recycles metal, others repair fishing nets, others traffic drugs.

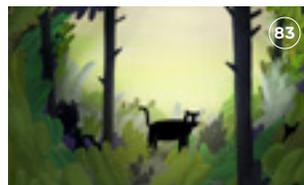
21.30
PIAZZA VERDI
SEZIONE MAREMETRAGGIO



AKITA
ALASTAIR CUMMINGS, JOHN HICKMAN
GB, 2016, 9'

Uno sfortunato lavoratore trova un amico in un cane apparentemente abbandonato.

A down on his luck labourer finds a friend in a seemingly abandoned dog.



LOVE
RÉKA BUCSI
H-F, 2016, 14'

Love è un cortometraggio che descrive l'affetto in tre diversi capitoli, utilizzando come metafora un impatto in un lontano sistema solare. Il pianeta, pulsante di vita, fa sì che i suoi abitanti diventino un unico elemento.

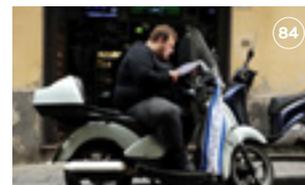
Love is a short film describing affection in three different chapters, through an impact on a distant solar system. This pulsing planet helps the inhabitants become connect in various ways.



SORE EYES FOR INFINITY
ELLI VUORINEN
FIN, 2016, 12'

La giornata di lavoro di un ottico è piena di clienti eccezionali. Uno dopo l'altro, deve assisterli mentre utilizzano i suoi strumenti con fare sospettoso.

An optician's workday is filled by a line of extraordinary customers. One by one, she has to witness them using the optical equipments in suspicious ways.



PARUSIA NAPOLETANA
ROSA MAIETTA
I, 2016, 10'

Parusia, dal greco parousía, significa "presenza" e indica in generale la presenza del divino, o dell'essenza ideale, nel mondo materiale. Cosa può succedere a Napoli, nei Quartieri Spagnoli, in un giorno in cui gioca il Napoli?

Parusia, from the greek parousía, means "presence" and generally indicates the presence of the divine, or of the ideal essence, in a materialistic world. What could possibly happen in Naples, in the Spagnoli Quarters, on the one day Naples plays?



MEJE
DAMJAN KOZOLE
SLO, 2016, 10'

Una bella giornata, un piacevole paesaggio. Una folla di rifugiati e migranti scortati dalla polizia si sposta dall'area Schengen tra Slovenia e Croazia verso il campo profughi di Brežice.

A nice day in a nice landscape. A crowd of refugees and migrants accompanied by police officers make their way from the Schengen area between Slovenia and Croatia towards the refugee camp in Brežice.



ASCENSÃO
PEDRO PERALTA
P, 2016, 18'

All'alba, un gruppo di contadini cerca di recuperare il corpo di un ragazzo dal fondo di un pozzo.

At dawn a group of peasants tries to rescue the body of a young man from inside a well.



86

REDARIO AAFARZADEGAN
IR, 2015, 2'

Una storia di Cappuccetto Rosso diversa da quella che tutti conosciamo.

An alternative short story about Little Red Riding Hood.



87

RM10EMIR EZWAN
MAL, 2015, 12'

Le avventure notturne di una banconota.

The nocturnal adventures of a currency Bank note.



88

COLOMBILUCA FERRI
I, 2016, 20'

Due innamorati passano insieme un secolo di vita mentre le mode, gli oggetti e i film evolvono verso l'orrore. Invecchiando preferiranno escludere il mondo, oscurando e sigillando la loro abitazione e rinchiodandosi in loro stessi, sfogliando vecchie enciclopedie.

A loving couple spends a century together, while trends, objects and films slowly drift into horror. They will age excluding the outer world, darkening and shuttering their house and withdrawing into themselves, leafing through old encyclopedias.



89

SEMILIBERIMATTEO GENTILONI
I, 2015, 10'

Alessandra parla poco e non dà confidenza. Non sembra essere interessata al piano ideato dalle sue compagne di cella per ottenere gli arresti domiciliari finché un giorno comprende che dietro a quel piano può nascondersi una via di fuga dalla sua solitudine.

Alessandra is a loner, she doesn't connect with anybody. One day she realizes that a plan designed by female cellmates to succumb to house arrests could be an opportunity to escape from her loneliness.



90

SLOVOLEON VIDMAR
SLO, 2016, 6'

Lovro è seduto nella sua vasca da bagno. Sembra triste, fissa le gocce d'acqua che scendono dal rubinetto. Improvvisamente si ricorda del primo giorno in cui è andato a pescare con suo nonno...

Lovro sits in his bathtub. Looking sad, he stares at droplets dripping from the tap. Suddenly, the day he first went fishing with grandpa springs his imagination into life.



91

METUBE 2 - AUGUST SINGS CARMINA BURANADANIEL MOSHEL
A, 2016, 5'

Elfie e il suo figlio nerd August si sono affermati con successo con il loro *MeTube 1*: ora la strana coppia si avventura tra le vie della città per presentare il più grande, il più audace, il più sexy flash mob operistico che internet abbia mai visto!

After Elfie and her nerdy son August successfully proved themselves on their home webcam in *MeTube 1*, the odd pair venture onto the street to present the biggest, boldest, and sexiest operatic flash mob the internet has ever witnessed!

**10.00**

PARTENZA DA CASA DEL CINEMA ESTERNO/GIORNO LA PORTA ROSSA
vedi pag / see page 35

10.30-12.30

PALAZZO GOPCEVICH SALA BOBI BAZLEN PRODUCO QUANDO VOGLIO. O SMETTO?
con Paolo Masini, Chiara Fortuna (DGCinema)
modera Maurizio di Rienzo
Presentazione del progetto MigrArti
vedi pag / see page 36

16.00

MEDIATECA MIGRARTI INCONTRA
ingresso su invito / invitation only

18.00

PARTENZA DA PIAZZA VERDI ESTERNO/GIORNO
vedi pag / see page 36

20.00

CASTELLO DI SAN GIUSTO BASTIONE FIORITO

**CERIMONIA DI PREMIAZIONE**

Serata finale per ShortS. Verranno oggi assegnati nella cornice dell'Alinari Image Museum al castello di San Giusto i premi ai film in concorso:

SEZIONE MAREMETRAGGIO

Premio EstEnergy
miglior cortometraggio
Premio Makinarium
miglior corto di animazione ed effetti speciali visivi
Premio Studio Universal
miglior corto italiano
Premio Premiere Film
miglior corto non distribuito
Premio Oltre il Muro
miglior corto italiano votato dai detenuti della Casa Circondariale di Trieste
Premio Trieste Caffè
miglior corto votato dal pubblico
Premio AMC
miglior montaggio italiano
Premio Mercurius
miglior corto a tematica junghiana

SEZIONE NUOVE IMPRONTE

Premio Hera Comm
miglior film
Premio Baker
miglior film votato dal pubblico
Premio AGICI
miglior produzione
Premio SNCCI
miglior film votato dalla giuria del Sindacato Nazionale Critici Cinematografici Italiani
Premio ANAC
miglior sceneggiatura

SEZIONE SWEETS4KIDS

Premio SweetS4Kids
miglior corto

21.30

PIAZZA VERDI FILM DI CHIUSURA

**ZERORCHESTRA PLAYS SHOW PEOPLE**KING VIDOR
USA, 1928, 78'

Show People rappresenta uno dei vertici della commedia brillante degli Anni Venti e offre un dietro le quinte di Hollywood attraverso gli occhi di Peggy Pepper, interpretata da una straordinaria Marion Davies. La regia del grande King Vidor (*La Bohème*, *Big Parade*, *The Patsy*, *The Crowd*, ecc.) offre un'occasione per mettere in mostra le doti dell'attrice con accanto una vera e propria parata di divi del cinema che nel film interpretano loro stessi: Charlie Chaplin, John Gilbert, Douglas Fairbanks, Mae Murray, William Hart e molti altri.

Musiche dal vivo a cura della Zerorchestra
in collaborazione con Cinemazero, Giornate del cinema muto e Scuola di musica 55

Show People represents one of the cornerstones of brilliant comedy from the 20's and offers a backstage glance of Hollywood through the eyes of Peggy Pepper, interpreter of the extraordinary Marion Davies. The great director King Vidor (*La Bohème*, *Big Parade*, *The Patsy*, *The Crowd*, ecc.) offers the occasion to show the qualities of the actress, supported here by a parade of cinema stars that perform themselves: Charlie Chaplin, John Gilbert, Douglas Fairbanks, Mae Murray, William Hart and many others.

Musiche composte da Guenter Buchwald (conduzione e pianoforte) ed eseguite con Mirko Cisilino (tromba), Luca Grizzo (percussioni), Didier Ortolan (clarinetto e sax), Gaspare Pasini (sax), Romano Todesco (contrabbasso), Luigi Vitale (vibrafono e xilofono)



• NEOBISTROT •



Via Cassa di Risparmio, 9 Trieste
tel. 040 765630 Facebook: Viezz

SPETTACOLO

LE SVENTURE DEL SIG. MO-KI-TO'

Arriva. Sta. Ci prova. Se ne va. Il sig. Mo-Ki-Tó, immerso nell'innocenza, tenerezza e furbizia esplora le possibilità di rapporto umano confrontandosi con chi incontra nel suo percorso. La Compagnia teatrale Devenir indaga così il *Settimo Senso*, fulcro della sua ricerca antropologica. La Compagnia teatrale Devenir viene da La Plata, Argentina. Sta realizzando una tournée teatrale in Spagna (Madrid), Italia (Milano e Trieste) e Slovenia (Lubiana, Kropa). Nel suo paese ha una lunga carriera teatrale nell'ambito del teatro indipendente e della ricerca antropologica. In collaborazione con Bonawentura e Dipartimento di studi umanistici, Università degli Studi di Trieste In scena: Gustavo Vallejos Regia: Jorge Demarco

01 LUGLIO/JULY
20.30 – PIAZZA VERDI



PASSEGGIATE

ESTERNO/GIORNO

Venerdì 7 luglio – ore 21.00
da Piazza Verdi
Rive, Molo, caffè storici e viali, la Trieste notturna catturata dai registi. Conduce Nicola Falcinella. Banks, Jetties, historic cafes and boulevards, Trieste by night captured by directors.

Sabato 8 luglio – ore 10.00
da Casa del Cinema di Trieste piazza Duca degli Abruzzi 3
La porta rossa. Luoghi, curiosità e aneddoti sulla serie televisiva. Un tour virtuale alla scoperta dei luoghi dove è stata girata la celebre serie televisiva. Conduce Elisa Grandò.
La porta rossa. Places, curiosities and stories about the television series. A virtual tour for discovering places where the famous Italian television series has been filmed.

Sabato 8 luglio – ore 18.00
da Piazza Verdi
Passeggiata nella Trieste del Cinema. Un percorso cittadino alla scoperta delle location del cinema. Conduce Nicola Falcinella.
A walk through the Trieste of cinema. A journey of discovery through the city, taking in cinematic locations.

Ticket 10€
prenotazioni: +39 3394535962
esternogiornots@gmail.com

PROSPETTIVA

DAPHNE SCOCCIA PROSPETTIVA 2016

Lo sguardo intenso che ti punta dritto addosso, tra lo sfrontato e l'impaurito. Con quel sorriso furbo e l'espressione vagamente imbronciata. Sembra una rosa con molte spine, nonostante la giovanissima età. Dopo Fiore, attende dal cinema italiano una seconda opportunità, ma per ShortS non c'è alcun dubbio: Daphne Scoccia è un fiore già sbocciato. E a lei dedica la Prospettiva 2017.

The intense stare that looks towards you, between the impudent and the fearful. With that sly smile and vaguely sullen expression. She seems to be a rose with many thorns, despite her extremely young age. Today Daphne waits for a second opportunity from Italian cinema, but for ShortS there is no doubt: Daphne Scoccia is already a burning flame. So we are dedicating to her the Prospettiva 2017.



CONSTRUISCI
E ANIMA
IL TUO MOSTRO
DI RIFIUTI!



L'ARMATA
DEGLI
SCARTI
VIVENTI

CON FRANCESCO FILIPPI



WORKSHOP PER RAGAZZI DAI 10 AI 14 ANNI
INGRESSO GRATUITO / ISCRIZIONI
MAREMETRAGGIO.COM

1— 2 LUGLIO 2017
MEDIATECA LA CAPPELLA UNDERGROUND

IN COLLABORAZIONE CON
IL PICCOLO AcegasApsAmga
méd:ateca

shorts
FESTIVAL

WORKSHOP

OSSERVANDO LA MATERIA

IL CINEMA DI MASSIMO D'ANOLFI E MARTINA PARENTI

ShorTS International Film Festival ripropone quest'anno l'intera filmografia dei cineasti, che saranno anche i protagonisti di un workshop della durata di due giorni, allo scandaglio delle origini e delle pulsioni del loro fare cinema. Quello di Massimo D'Anolfi e Martina Parenti è cinema purissimo. Rigoroso, essenziale. Gesto etico ed estetico. Cinema che a partire dall'osservazione racconta, espone, propone, riflette secondo traiettorie che ridefiniscono il ruolo stesso di autore, realtà e spettatore.

This year ShorTS International Film Festival is proposing the whole filmography of the filmmakers, who will also be the protagonists, at the end of the retrospective, of a workshop which will take place over two days, on the sounding of their origins and compulsion to create cinema.

The cinema of Massimo D'Anolfi and Martina Parenti is pure cinema. Strict, essential. Ethical and aesthetic gesture. Cinema that starts from observation to recount, expose, propose and reflect according to paths that redefine the role of author, reality and audience.

05-06 LUGLIO/JULY
10.00-13.00 E 15.00-18.00
MEDIATECA
LA CAPPELLA UNDERGROUND

info, costi e iscrizioni
www.maremetraggio.com



MASTERCLASS

SUONARE IL CINEMA

CON PIVIO

Dal processo artistico al missaggio. Il tipico processo artistico /produttivo che si affronta durante la realizzazione di una colonna sonora dalla prima visione del film, la spotting session e l'organizzazione delle idee musicali. Di questo ci parlerà Pivio, presente al festival nella triplice veste di giurato, regista (con *It's Fine Anyway*) e, appunto, di docente. Ci porterà per le impervie vie della spotting session e dell'organizzazione delle idee musicali; del film scoring per adattare la propria scrittura musicale alle immagini e del metodo di scrittura musicale nel rispetto dei sync points... Un universo musicale tutto da scoprire.

From the artistic process to the sound mixing. The typical artistic /productive process that one faces when making a soundtrack, from the first vision of the film, the spotting session and the organization of musical ideas. Pivio, here at ShorTS as juror, director - with his film *It's Fine Anyway* - and teacher, will talk about that. He will bring us through the arduous paths of spotting session, to the organization of the musical ideas; from the film scoring, to adapt the musical writing to the images, to the method of the musical writing in order to respect sync points... A musical universe to be discovered.

07 LUGLIO/JULY
10.00-13.00
MEDIATECA
LA CAPPELLA UNDERGROUND

ingresso gratuito, info e iscrizioni
www.maremetraggio.com



PANEL

PRODUCO QUANDO VOGLIO. O SMETTO?

In attesa di ormai mitici decreti e stretti fra *moloch* televisivi e abusi di consumo digitale, chi davvero fa cinema dal basso e non solo, architettando storie corte, del reale, *feature* o seriali, e magari è ancora marcabile come giovane produttore, cosa pensa - spera - assembla? In anni di crescita qualitativa di tali opere spesso "indipendenti", mentre il pubblico italico nicchia in ogni senso, c'è un presente da cavalcare oppure il futuro è già "anteriore"? Parliamone. Parlatene. In collaborazione con AGICI e con l'amichevole supporto di FVG Film Commission. Nel corso dell'incontro verrà presentato il progetto MigrArti 2017. Partecipano Paolo Masini, Chiara Fortuna (DGCinema). Conduce Maurizio di Rienzo

Waiting for mythical decrees and confined between moloch television and the abuse of digital consumerism, those that create cinema at the bottom and not only there, constructing short, real, feature or serial stories, and perhaps are still notable as young producers, what do they think - hope - to put together? In years of qualitative growth of such often "independent" work, while the Italian public niches in every sense, is there a present to seize or is the future already "past"? We're talking about it. You're talking about it. In collaboration with AGICI and with the friendly support of FVG Film Commission Paolo Masini and Chiara Fortuna (DGCinema) are attending. Maurizio di Rienzo is hosting

08 LUGLIO / JULY
10.30-12.30
PALAZZO GOPCEVICH
SALA BOBI BAZLEN

ingresso gratuito

VENERDI'
7 LUGLIO
2017

SUONARE IL CINEMA CON PIVIO MASTERCLASS

SPOTTING SESSION,
ORGANIZZARE LE IDEE MUSICALI,
FILM SCORING, SYNC POINT,
TEMI, ARMONIA, ORCHESTRAZIONE, SUONO,
SCRITTURA MUSICALE E GENERI FILMICI



MERCOLEDI' E GIOVEDI'
5 — 6 LUGLIO 2017

OSSERVANDO LA MATERIA IL CINEMA DI MASSIMO D'ANOLFI E MARTINA PARENTI WORKSHOP



WORKSHOP
ORGANIZZATO
NELL'AMBITO
DI MESTIERI
DEL CINEMA 2017

BAKEL[®]

SUNCARE



NO ANIMAL TESTING
 Controllato da ICIEA
 per LAV n°046

100%
 crueltyfree
 andvegan

100%
 PRINCIPI ATTIVI
 ACTIVE PRINCIPLES

DERMATOLOGICALLY TESTED
 HEAVY METAL TESTED
 NICKEL TESTED
 GLUTEN FREE
 KOSHER

con il contributo di



in collaborazione con



con il sostegno di Crédit Agricole FriulAdria

award and event partners



award partners



event partners



con la partecipazione di



shorts goes british in collaborazione con



official suppliers



media partners



il festival aderisce a



e ospita



L'ENERGIA È INVISIBILE, MA GENERA NUOVE IDEE.

Estenergy e Hera Comm condividono con il cinema
l'energia e la cultura. Due fattori essenziali per vedere
il mondo come non lo si è mai visto.

L'ENERGIA DI ESTENERGY
E HERA COMM PARTNER DI



EstEnergy



Società del Gruppo Hera